

100/71/01

Ku 25.4. 2001 9 85

Kopio

✓ Pirttijärvi

✓ Behm

**NURMIJÄRVEN KUNNAN JA PRIMALCO OY:N  
VÄLINEN SOPIMUS KLAUKKALAN PUHDISTAMON  
LAAJENNUKSEN JA SIIRTOVIEMÄRÖINTI-  
JÄRJESTELMÄN RAKENTAMISEN RAHOITTAMISESTA  
SEKÄ SOPIMUS JÄTEVESIEN JOHTAMISESTA JA  
KÄSITTELYSTÄ**

## SISÄLLYSLUETTELO

1	SOPIMUKSEN OSAPUOLET .....	1
2.	SOPIMUKSEN TARKOITUS JA KOHDE .....	1
3.	HANKKEEN RAHOITUS.....	1
4.	SUUNNITTELUN JA RAKENTAMISEN KULUJEN JAKO.....	2
5.	YLLÄPITOKULUJEN JAKO .....	3
6.	KULUJEN MAKSAMINEN .....	3
7.	KULUJEN SEURANTA.....	4
8.	HANKKEEN AIKATAULU.....	4
9.	RAKENNETUN OMAISUUDEN OMISTUSSUHTEET SEKÄ TOIMINTA- JA HOITOVOLVOLLISUUDET .....	4
10.	KAPASITEETTIVARAUKSEN YLITTÄMINEN .....	4
11.	LAAJENNUS- JA PERUSKORJAUSTYÖT .....	5
12.	LIITTYMINEN.....	5
13.	LIITYNTÄVIEMÄRIN JA MITTAUSLAITTEIDEN RAKENTAMINEN JA YLLÄPITO.....	5
14.	JÄTEVEDEN LAATU JA MÄÄRÄ.....	6
15.	MUITA MÄÄRÄYKSIÄ .....	7
16.	SOPIMUKSEN VOIMAANTULO, VOIMASSAOLO JA IRTISANOMINEN .....	7
17.	ERIMIELISYYKSIEN RATKAISEMINEN .....	8

Liite 1: Kartta

Liite 2: Klaukkalan yhteisjätevedenpuhdistamo- ja siirtoviemärihankkeen rakennuskustannusarvio

Liite 3: Klaukkalan yhteisjätevedenpuhdistamon investointi- ja käyttökustannusten jakoperusteet

Liite 4: Jätevesien laatua koskevat selvitykset

Liite 5: Jatkotoimenpideaikataulu

# NURMIJÄRVEN KUNNAN JA PRIMALCO OY:N VÄLINEN SOPIMUS KLAUKKALAN PUHDISTAMON LAAJENNUKSEN JA SIIRTO- VIEMÄRÖINTIJÄRJESTELMÄN RAKENTAMISEN RAHOITTAMISESTA SEKÄ SOPIMUS JÄTEVESIEN JOHTAMISESTA JA KÄSITTELYSTÄ

## 1 SOPIMUKSEN OSAPUOLET

*Nurmijärven kunta, PL 37, 01901 Nurmijärvi*

*Primalco Oy, Salmisaarenranta 7 H, 00180 Helsinki*

## 2. SOPIMUKSEN TARKOITUS JA KOHDE

*Sopijaosapuolten tarkoitus on tällä sopimuksella sopia osittain lopullisesti ja osittain alustavasti siitä, kuinka Primalco Oy osallistuu Klaukkalan jätevesi-puhdistamon laajennuksen sekä siirtoviemäröintijärjestelmän rakentamisen rahoittamiseen ja ylläpitokustannuksiin sekä, kuinka Primalco Oy saa johtaa nykyisellä Rajamäen tehdasalueella syntyvät jätevedet Nurmijärven kunnan viemäristöön sekä, millä ehdolla kunta huolehtii jätevesien puhdistamisesta. Hankkeen kartta on liitteenä 1.*

*Osapuolten tarkoituksena on tarkentaa tämän sopimuksen Klaukkalan puhdistamon laajennuksen ja siirtoviemäröintijärjestelmän rakentamisen rahoitusta sekä ylläpitoa koskevia kohtia täydentävällä sopimuksella, joka laaditaan ennen hankkeen yksityiskohtaisten rakennussuunnitelmien laatimisen aloittamista, kuitenkin viimeistään 31.12.2001. Tässä sopimuksessa on erikseen mainittu ne kohdat, joista voidaan sopia tarkemmin täydentävässä sopimuksessa.*

*Primalco Oy:n Rajamäen tehdasalueen jätevesien johtamisesta solmitaan lisäksi Nurmijärven kunnan normaalin käytännön mukainen erillinen liittymissopimus, jossa otetaan huomioon tässä sopimuksessa esitetyt asiat.*

*Sopimus kohdistuu hankkeeseen, joka sisältää siirtoviemäröintijärjestelmän Rajamäellä sijaitsevasta Primalco Oy:n liittymiskohdasta kunnan viemäröintijärjestelmään Klaukkalan puhdistamolle, Klaukkalan puhdistamon laajennuksen ja tehostuksen sekä puhdistamon lietteiden käsittelyjärjestelmän joko puhdistamon yhteydessä tai muulla puhdistamoalueesta erillisellä alueella. Myöhemmin tässä sopimuksessa Klaukkalan puhdistamo laajennuksineen ja tehostuksineen sekä lietteen käsittelyjärjestelmää kutsutaan nimellä Klaukkalan puhdistamon laajentaminen. Siirtoviemäriä ja siihen liittyviä pumppaamoja kutsutaan nimellä siirtoviemäröintijärjestelmä.*

## 3. HANKKEEN RAHOITUS

*Osapuolet sitoutuvat rahoittamaan hankkeen tämän sopimuksen ja sitä myöhemmin täydentävän sopimuksen mukaisesti. Hankkeen rakennuskustannusarvio on esitetty liitteessä 3.*

Hankkeelle haetaan ulkopuolista rahoitusta, ja mikäli hankkeelle tai sen osalle saadaan ulkopuolista rahoitusta, hyvitetään siitä sopimusosapuolia kohdassa neljä esitettyjen periaatteiden mukaisesti.

#### 4. SUUNNITTELUN JA RAKENTAMISEN KULUJEN JAKO

Hankkeen kaikki toteuttamisen kustannukset kuten esimerkiksi suunnittelu, suunnitteluttaminen, rakennuttaminen, valvonta, rakentaminen, lupien hakeminen, maanomistajien vaatimat korvaukset, haittakorvaukset sekä kaikki muut mahdolliset tässä mainitsemattomat toteuttamisen aiheuttamat kulut jaetaan osapuolten kesken seuraavien periaatteiden mukaan:

- tasan molemmille osapuolille jaetaan muut kuin yksityiskohtaisten rakentamissuunnitelmien kulut. Näitä ovat mm viemäreiden ja puhdistamon yleissuunnitelmien laatimiskulut, lupahakemusten laatimiskulut sekä käsittelykulut mukaan lukien ympäristölupaprosessi, viranomaisten käsitte-lymaksut, erilaiset lausunnot sekä muut mahdolliset suunnittelun ja hankkeen valmistelun ja toteutuksen valvonnan aikaiset kulut, kuten esimerkiksi hankkeeseen erikseen palkatun tai nimetyn henkilöstön palkkakulut sosiaalikuluihin ja muine tähän hankkeeseen liittyvine kuluineen. Sopija-osapuolten oman henkilökunnan aiheuttamia muita kustannuksia ei puolin eikä toisin laskuteta
- viemäreiden, pumppaamoiden ja muiden vastaavien rakenteiden rakentamissuunnitelmien laatimisen sekä rakentamisen kulut Rajamäellä olevan Primalco Oy:n liittymiskohdan ja Klaukkalan puhdistamon välillä jaetaan osapuolille liitteessä 3 esitettyjen viemäriveresimäärävarausten suhteessa.
- Klaukkalan puhdistamon ensi vaiheen laajentamissuunnitelmien (alkuinvestoinnit) laatimisen kustannukset sekä rakentamisen kustannukset jaetaan osapuolille liitteessä 3 esitettyjen perusteiden mukaisesti.
- myöhemmin tulevien peruskorjausinvestointien sekä myöhemmin tulevien mahdollisten alkuiinvestointien jälkeisten laajennusten ja tehostamistöiden kustannukset jaetaan ja maksetaan kapasiteettivarausten suhteessa investoinnin yhteydessä tai vaihtoehtoisesti korotettuna ylläpitomaksuna, mikä sisältää pääoman kuoletuksen ja korkokulut. Osapuolet neuvottelevat erikseen rahoitustavan tässä kohdassa mainittujen lisäinvestointien tullessa ajankohtaiseksi.
- Primalco Oy vastaa kustannuksellaan tehdasalueelleen rakennettavan vesimäärän mittaamiseksi ja kuormitustekijöiden määrittämiseksi tarvittavan mittausaseman kustannuksista kokonaan sekä erillisen liittymiskohdan rakennettavan kontrollimittausaseman kustannuksista tässä sopimuksessa myöhemmin osoitetussa laajuudessa
- viemäriin kanssa samaan kaivantoon asennettavan vesijohdon materiaali-, asennus-, kaivu- ja täyttökustannuksista vastaa kunta.

## 5. YLLÄPITOKULUJEN JAKO

*Klaukkalan puhdistamon laajennuksen kaikki ylläpitokulut jaetaan osapuolille mitattujen tai tarvittaessa arvioitujen vesimäärien ja todellisten tutkimuksilla määriteltyjen tai tarvittaessa arvioitujen eri kuormitustekijöiden suhteessa liitteessä 3 tarkemmin esitetyllä tavalla.*

*Puhdistamon ylläpitokuluilla tarkoitetaan kaikkia käyttökustannuksia, kuten mm. energia-, huolto-, kunnossapito-, ja korjauskuluja, lietteenkäsittelyn kuluja mukaan lukien loppusijoitus, puhdistustulosten ja purkuvesistöjen sekä ympäristön tilaa koskevien tutkimusten kuluja sekä uusien lupahakemusten laatimis- ja käsittelykuluja. Ylläpitokuluihin sisältyvät myös lupapäätösten mukaisen velvoitteiden hoitamisen kulut sekä mahdolliset korvaukset kolmansille osapuolille. Ylläpitokuluihin sisältyvät myös hoitajien ja työnjohdon palkkaus sosiaali- ja vastaavine muine kuluineen. Myös muut tässä mainitsemattomat puhdistamon suoranaisestä ylläpidosta aiheutuvat kustannukset sisältyvät kuluihin. Hallinto- ja yleiskulujen kattamiseksi lisätään ylläpitokuluihin 5 % (vii-si) yhteen lasketuista ylläpitokuluista laskettuna.*

*Osuutenaan siirtoviemäröintijärjestelmän ylläpidosta Primalco Oy suorittaa kunnalle kunnan kulloinkin voimassa olevan jätevesimaksutaksan mukaisen perusmaksun ja vesimäärän perusteella lasketun maksun, jossa vesimäärän yksikköhinta on kutakin mitattua vesikuutiometriä kohti 4 % (neljä) kulloinkin voimassa olevasta kunnan arvonlisäverottomasta jätevesimaksusta.*

*Primalco Oy vastaa sekä varsinaisen että kontrollimitausaseman ylläpitokuluista.*

## 6. KULUJEN MAKSAMINEN

*Osapuolet maksavat kustannukset sitä mukaa, kun niitä muodostuu. Kaikki sopimuksen mukaiset kustannukset ovat arvonlisäverottomia, joihin kustannuksiin lisätään laskutuksessa kulloinkin voimassa oleva arvonlisävero.*

*Suunnittelun ja rakentamisen maksueristä Primalco Oy maksaa maksuosuuttaan vastaavan määrän Nurmijärven kunnalle 30 vrk:n kuluessa siitä, kun Nurmijärven kunta on esittänyt Primalco Oy:lle tämän maksuosuutta vastaavan asianmukaisen laskun. Eräänntyneelle suoritukselle maksetaan korkolain mukainen viivästyskorko.*

*Nurmijärven kunta laskuttaa Primalco Oy:ltä sen osuuden Klaukkalan puhdistamon ja siirtoviemäröintijärjestelmän ylläpitokustannuksista jälkikäteen käytön perusteella kahden kuukauden välein. Eräänntyneelle maksuosuudelle maksetaan korkolain mukainen viivästyskorko.*

*Mikäli maksuosuudesta syntyy erimielisyyttä, on riidaton osuus suoritettava edellä mainitun määräajan kuluessa. Sekä riitaisalle että riidattomalle suoritukselle on maksettava korkolain mukainen korko niiltä osin kuin maksu viivästyy.*

## 7. KULUJEN SEURANTA

*Nurmijärven kunta järjestää kirjanpitoonsa niin, että hankkeen suunnittelu-, rakennus- ja ylläpitokuluja voidaan jatkuvasti seurata ja niistä tarvittaessa antaa selvitys Primalco Oy:lle. Primalco Oy:llä on oikeus kirjanpidon tarkastamiseen.*

## 8. HANKKEEN AIKATAULU

*Hankkeen aikatauluna noudatetaan sopimuksen liitteenä 5 olevaa alustavaa aikataulua.*

*Hankkeen suunnittelu- ja ympäristölupaprosessi käynnistetään välittömästi tämän sopimuksen hyväksymisen jälkeen vuoden 2001 alkupuolella.*

*Alustavan aikataulun mukaan jätevesijärjestelmä on valmis ja käytössä viimeistään 31.12.2004.*

*Tätä sopimusta myöhemmin tarkistettaessa täydentävän sopimuksen laatimisen yhteydessä, sovitaan sitova tarkka aikataulu ja määritellään sanktiot aikataulun viivästymisen ja sen vuoksi mahdollisesti aiheutettujen lisäkulojen ja vahinkojen suhteen.*

## 9. RAKENNETUN OMAISUUDEN OMISTUSSUHTEET SEKÄ TOIMINTA- JA HOITOVELVOLLISUUDET

*Nurmijärven kunta omistaa rakennettavan siirtoviemäröintijärjestelmän ja Klaukkalan puhdistamon laajennuksen. Kunta vastaa omistamansa siirtoviemäröintijärjestelmän ja Klaukkalan puhdistamon laajennuksen ylläpidosta sekä kaikista niihin liittyvistä velvoitteista. Primalco Oy omistaa ja vastaa rakentamastaan viemäristä liittymiskohtaan asti. Osapuolet vastaavat aiheuttamisperiaatteen mukaisesti toiselle osapuolelle tai muille kolmansille osapuolille mahdollisesti aiheutuvista haittojen tai vahinkojen korvauksista.*

*Nurmijärven kunta hoitaa hankkeeseen kuuluvan siirtoviemäröintijärjestelmän ja Klaukkalan puhdistamon laajentamissuunnitelmien laadittamisen sekä rakennuttamisen kiinteässä yhteistyössä Primalco Oy:n kanssa.*

*Hankkeen tarvitsemat luvat haetaan kunnan nimiin. Kunta vastaa suhteiden hoidosta viranomaisiin.*

## 10. KAPASITEETTIVARAUKSEN YLITTÄMINEN

*Jos sopijapuoli mahdollisesti tarvitsee varaamansa kapasiteetin ylittämistä, ja jos toisella sopijapuolella on ylimääräistä käyttämätöntä kapasiteettia, on toinen sopijapuoli ensisijaisesti velvollinen myymään tarvittavan lisäkapasiteetin omasta osuudestaan. Myyntihinnan sopijapuolet sopivat keskenään tämän sopimuksen periaatteita noudattaen ja huomioiden mm. rakenteiden käyttöiän aiheuttama arvon aleneminen. Mikäli tätä ei voida pitää tarkoituksenmukaise-*

na, sopijapuolet ovat velvolliset osallistumaan laajentamiskustannuksiin va-raamiensa uusien lisäkapasiteettien suhteessa.

Kuormitustekijöiden ylitysten ja mahdollisen haitallisten aineiden viemäriin pääsyn varalta sovitaan sanktiot myöhemmin täydentävän sopimuksen yhteydessä.

Kapasiteettivarausten muuttamisesta laaditaan aina erillinen kirjallinen sopimus.

## 11. LAAJENNUS- JA PERUSKORJAUSTYÖT

Osapuolet sitoutuvat osallistumaan siirtoviemäröintijärjestelmän ja Klaukkalan puhdistamon peruskorjauksiin ja laajennuksiin niiden pitämiseksi teknisesti hyvässä käyttökunnossa ja lupaehtojen kulloinkin edellyttämässä toimintakunnossa ja siten, että lupaehtojen vaatimukset muutenkin pystytään täyttämään.

Osapuolet sitoutuvat myös osallistumaan lainsäädännön muuttumisen tai viranomaisten antamien määräysten tai muiden viranomaisluonteisten vaatimusten aiheuttamiin rakentamis- ja ylläpitotoimiin tämän sopimuksen periaatteiden mukaan.

## 12. LIITTYMINEN

Kunnan ja Primalco Oy:n välillä laaditaan liittymissopimus ennen jätevesien johtamista kunnan siirtoviemäröintijärjestelmään. Liittymissopimuksen laatimisen yhteydessä kunta ei peri liittymismaksua.

Kunta sitoutuu vastaanottamaan viemäröintijärjestelmäänsä ja käsittelemään Primalco Oy:n jätevedet, määrä kuukausikeskiarvona laskettuna enintään 1800 m<sup>3</sup>/d. Alustavasti arvioitu maksimivuorokausivesimäärä on 2800 m<sup>3</sup>/d. Hetkellinen maksimivirtaama on noin 50 l/s. Keskimääräiset likakuormitukset on esitetty liitteessä 3. Maksimi jätevesimäärät ja likakuormitukset sovitaan myöhemmin täydentävän sopimuksen laatimisen yhteydessä.

Täydentävässä sopimuksessa voidaan tämän sopimuksen liitteessä 3 esitetyjä vesimäärä- ja kuormitusvarauksia tarkistaa korkeintaan  $\pm 10\%$ .

Liittymiskohta tulee olemaan Rajamäen taajaman kunnan puhdistamon alueella tai sen lähistölle rakennettavassa pumppaamossa tai viemäriässä. Liittymiskohdan sijainti määritellään yksityiskohtaisesti myöhemmin.

## 13. LIITYNTÄVIEMÄRIN JA MITTAUSLAITTEIDEN RAKENTAMINEN JA YLLÄPITO

Primalco Oy vastaa kustannuksellaan liityntäviemärinsä suunnittelusta ja rakentamisesta sekä ylläpidosta tehdasalueen nykyisestä viemäristä kunnan viemäröintijärjestelmän liittymiskohtaan asti.

*Primalco Oy vastaa kustannuksellaan omalle tehdasalueelleen rakennettavan mittausaseman ja siihen liittyvän automaattisen näytteenottolaitteen suunnittelusta ja rakentamisesta kunnan hyväksymällä tavalla. Tämän mittausaseman suunnitteluun ja rakentamiseen kuuluu myös valmius vesimäärän kaukosiirtoon kunnan kaukovalvontajärjestelmään.*

*Primalco Oy vastaa kustannuksellaan myös liittymiskohtaan rakennettavan siirrettävälle kontrollimitta- ja näytteenottolaitteille varattavan tilan suunnittelusta ja rakentamisesta kunnan hyväksymällä tavalla. Tilan suunnitteluun ja rakentamiseen kuuluvat myös tarvittavat tekniset valmiudet kuten esimerkiksi sähkö- ja puhelinliittymät.*

*Erillisellä sopimuksella voidaan tarvittaessa sopia suunnitteluttamisen, rakentamisen ja ylläpidon siirtämisestä kunnan tehtäväksi Primalco Oy:n kuitenkin vastatessa kaikista kustannuksista. Vahingonkorvausvastuu säilyy Primalco Oy:llä, ellei vahinko ole aiheutunut kunnan tai sen työntekijän törkeästä huolimattomuudesta tai tahallisesta teosta.*

#### **14. JÄTEVEDEN LAATU JA MÄÄRÄ**

*Jätevesien laatua koskeva selvitys on esitetty liitteessä 4. Jätevedet on ennen viemäriverkostoon johtamista esikäsiteltävä, mikäli ne eivät täytä Nurmijärven kunnassa käytössä olevia teollisuusjätevesien laatua ja pitoisuuksia koskevia raja-arvoja.*

*Sopijapuolet huolehtivat, ettei siirtoviemärintijärjestelmään ja puhdistamoon johdeta jätevedtä, joka sisältää siinä määrin hiekkaa, rasvoja, myrkyllisiä kaasuja muodostavia aineita, viemärlaitoksen rakenteita syövyttäviä aineita, bensiiniä, liuottimia, muita palo- ja räjähdysvaaraa aiheuttavia aineita, viemärlaitoksen tai purkuvesistön kannalta vahingollisia ja myrkyllisiä aineita tai muita sellaisia aineita, joiden johdosta siirtoviemärintijärjestelmän ja puhdistuslaitteiden kunnossa pysyminen, jäteveden puhdistaminen tai puhdistamolietteen hyväksikäyttö olennaisesti vaikeutuu tai lupaehtojen ylittyminen on ilmeistä.*

*Sopijapuolet huolehtivat siitä, ettei puhdistamolle johdeta sellaisia aineita tai sellaisia määriä aineita, joiden johtaminen lupaehtojen, vesilain tai muun lainsäädännön tai niiden nojalla annettujen viranomaismääräysten mukaan on kiellettyä.*

*Sopijapuolet huolehtivat omalla alueellaan siitä, että viemäriverkkoon ei johdeta sade-, vuoto- ja peruskuivausvesiä. Mikäli kuitenkin nykytilanteessa näin on, tulevien investointien yhteydessä nämä puutteet korjataan. Mikäli puutteet vaikeuttavat siirtoviemärintijärjestelmän tai Klaukkalan puhdistamon toimintaa siinä määrin, että viemäreiden toimivuus tai puhdistamon puhdistustulokset ovat vaarassa häiriintyä, on sopijaosapuolen ryhdyttävä korjauksiin välittömästi ja saatettava ne valmiiksi vuoden kuluessa puutteen julki tulosta. Muilta osin puutteet on olennaisilta osin korjattava viiden vuoden kuluessa siitä, kun Klaukkalan yhteispuhdistamo ja siirtoviemärintijärjestelmä otetaan käyttöön.*



*Primalco Oy:n jäteveden määrää mitataan ja laatua seurataan Primalco Oy:n kustannuksella tehdasalueelle asennettavalla vesimäärämittarilla ja automaattisella näytteenottimella. Näytteitä otetaan ja tarkkailua hoidetaan myöhemmin täydentävän sopimuksen yhteydessä tai viimeistään liittymissopimuksen laatimisen yhteydessä erikseen laadittavan näytteenottosuunnitelman mukaisesti. Alustava näytteenotto-ohjelma on esitetty liitteessä 4. Kunnalla on oikeus omalla kustannuksellaan tarkkailla Primalco Oy:n jäteveden määrää ja laatua myös siirrettävillä mitta- ja näytteenottolaitteilla, joiden sijoittamiseen Primalco Oy varaa tilat ja tekniset valmiudet viemärin liittymiskohtaan. Primalco Oy varaa kunnalle pysyvän pääsyn myös varsinaiseen Primalco Oy:n tehdasalueella olevaan mittausasemaan.*

*Molemmilla osapuolilla on oikeus omalla kustannuksellaan tarkistaa toisen osapuolen mittaus- ja vedenlaadun määrittäslaitteiden kunto ja toiminta. Mikäli tarkistusmittauksen tulos eroaa enemmän kuin  $\pm 2$  (kaksi) % varsinaisen mittalaitteen keskimääräisistä kuukausituloksista tai  $\pm 5$  (viisi) % hetkellisistä tuloksista, on osapuolen ryhdyttävä välittömiin toimiin mittalaitteen korjaamiseksi. Osapuolet käynnistävät välittömästi myös keskinäiset neuvottelut tilanteesta ja päättävät jatkotoimenpiteistä. Mikäli Primalco Oy ei anna oman vesimääränsä poikkeamaan riittävän luotettavaa selvitystä, tapahtuu laskutus tilapäisesti edellä mainitun kontrollimittauksen mukaisesti. Mikäli voidaan osoittaa, että poikkeama on ollut pitkäaikaista, voi kunta käyttää sitä laskutuksen perusteena taannehtivasti kuitenkin enintään puolen vuoden ajalta.*

*Klaukkalan puhdistamon jäteveden määrää ja laatua sekä muuta toimintaa seurataan ympäristöluvan ja veloitetarkkailuohjelman perusteella.*

## **15. MUITA MÄÄRÄYKSIÄ**

*Sen lisäksi, mitä tässä sopimuksessa on sanottu, noudatetaan kulloinkin voimassa olevaa lainsäädäntöä sekä vesilaitoksen yleisiä määräyksiä tai vastavia asiakirjoja sekä vesilaitoksen antamia muita ohjeita ja määräyksiä.*

## **16. SOPIMUKSEN VOIMAANTULO, VOIMASSAOLO JA IRTISANOMINEN**

*Tämä sopimus sitoo osapuolia sen jälkeen, kun sopijapuolet ovat sen lainvoimaisilla päätöksillä hyväksyneet ja sopimus on allekirjoitettu.*

*Tätä sopimusta voidaan täydentää ja muuttaa 31.12.2001 mennessä solmittavalla täydentävällä sopimuksella siltä osin kuin on siihen tässä sopimuksessa varauduttu tai muilta molempien osapuolten hyväksymiltä osin.*

*Sopimus on voimassa 31.12.2020 saakka ja sen jälkeen sopimuksen irtisanomisaika on (3) kolme vuotta. Sopimuksen tultua irtisanotuksi tai puretuksi toimitetaan osapuolten kesken taloudellinen välien selvittely, jossa määritellään liittyjälle maksettava, liittäjän suorittamaa rakennuskustannusosuutta vastaava osuus puhdistamon ja muiden laitteiden nykyarvosta siltä osin, kun vastaanottaja voi ja haluaa käyttää vapautuvaa kapasiteettia hyväkseen. Näin määrättävä korvaus on suoritettava puolen vuoden kuluessa siitä, kun jätevesien johtaminen puhdistamolle on lopetettu. Mikäli kunta myöhemmin tarvitsee*

*pois käytöstä jätettyä kapasiteettia, kunta on velvollinen lunastamaan em. perusteiden lasketusta hinnasta ko. osuuden.*

*Mikäli Primalco Oy rikkoo jäteveden laatua koskevia sopimusehtoja tai ylittää oleellisesti jäteveden määrän kapasiteettivaruuksen tai kuormitustekijöiden kapasiteettivaruuksen tai muuten rikkoo sopimusta oleellisella haittaa tai vahinkoa tuottavalla tavalla eikä toisen osapuolen useista suullisista huomautuksista tai kirjallisesta huomautuksesta huolimatta toimi sopimuksen mukaisella tavalla, on kunnalla oikeus lopettaa jätevesien vastaanotto. Mikäli laiminlyönti on jatkuvaa tai usein toistuvaa, on kunnalla oikeus irtisanoa sopimus kolmen kuukauden irtisanomisajalla.*

*Kunnalla on oikeus keskeyttää 24 tunnin ajan tilapäisesti jätevesien vastaanottaminen ja puhdistaminen ennalta arvaamattoman häiriön, vian tai vastaavan tilanteen johdosta tai sellaisen välttämättömän korjaus- tai huoltotyökatkon takia, jota ei ilman keskeyttämistä voida suorittaa, ilman, että kunnalle aiheutuu niistä vahingon- tai haitan korvausvelvollisuutta. Primalco Oy:llä on velvollisuus varautua edellä mainittuihin jäteveden vastaanoton häiriötilanteisiin riittävin toimenpitein.*


## 17. ERIMIELISYYKSIEN RATKAISEMINEN

*Tästä sopimuksesta johtuvat erimielisyydet pyritään ratkaisemaan neuvotteluteitse tai Hyvinkään käräjäoikeudessa.*

*Tätä sopimusta on tehty kaksi samansanaista kappaletta, yksi kummallekin sopijapuolelle.*


Nurmijärvellä 12.6.2001

NURMIJÄRVEN KUNNANHALLITUS

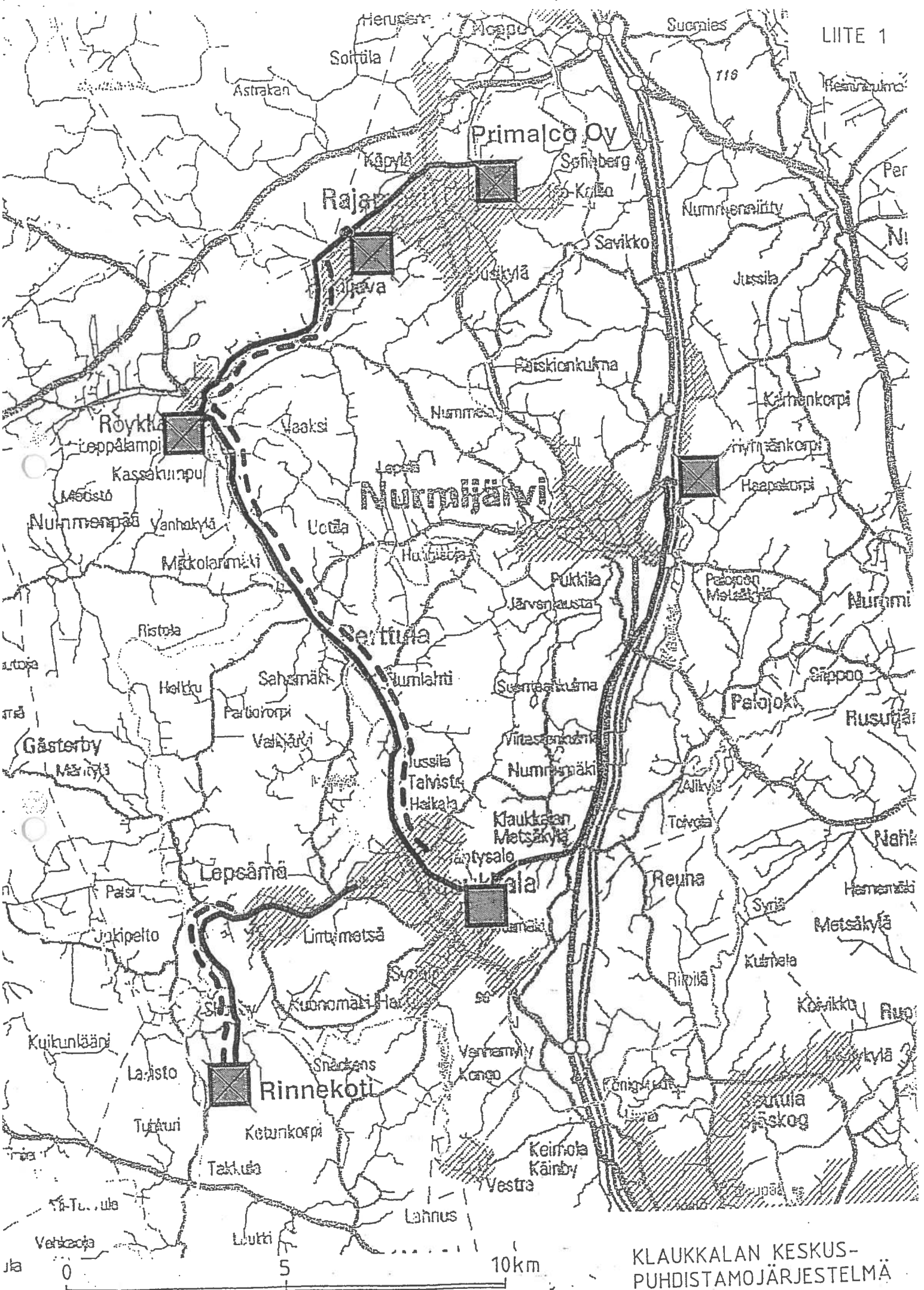
  
Pasi Hurttala  
kunnanhallituksen  
puheenjohtaja

  
Jukka Anttila  
hallintojohtaja

PRIMALCO OY

  
Teuvo Pollari  
toimitusjohtaja

  
Kai Haanpää  
yhtiön lakimies



KLauKKALAN KESKUS-PUHDISTAMOJÄRJESTELMÄ

Kohde	Vuosi	Nurmijärvi				Riineköti				Investointikustannukset (mk)				
		Rakennus	Koneistot	Yhteensä	Rakennus	Koneistot	Yhteensä	Rakennus	Koneistot	Yhteensä	Primalco	Koneistot	Yhteensä	Vaihto
Viemäri Röykkä - Perttula	2002	1 530 000	0	1 530 000	0	0	0	1 150 000	0	1 150 000	0	1 150 000	1 780 000	4 460 000
Viemäri Perttula - Klaukkala	2002	2 610 000	0	2 610 000	0	0	0	1 890 000	0	1 890 000	0	1 890 000	3 000 000	7 500 000
Viemäri Rinnekoti - Klaukkala	2003	0	0	0	1 830 000	0	1 830 000	0	0	0	0	0	1 220 000	3 050 000
Viemäri Primalco - Rajamäki	2003	0	0	0	0	0	0	1 900 000	0	1 900 000	0	1 900 000	1 270 000	3 170 000
Viemäri Rajamäki - Röykkä	2003	1 900 000	0	1 900 000	0	0	0	1 630 000	0	1 630 000	0	1 630 000	2 350 000	5 880 000
Klaukkalan puhdistamon kon.saneeraus, tehostus ja laajennus	2003 (2004)	13 075 000	13 075 000	26 150 000	620 000	620 000	1 240 000	4 680 000	4 680 000	9 360 000	0	9 360 000	0	36 750 000
Klaukkalan puhdistamon koneistosaneeraus	2020	8 405 000	8 405 000	16 810 000	400 000	400 000	800 000	3 010 000	3 010 000	6 020 000	0	6 020 000	0	23 630 000
<b>YHTEENSÄ</b>		<b>27 520 000</b>	<b>21 480 000</b>	<b>49 000 000</b>	<b>2 850 000</b>	<b>1 020 000</b>	<b>3 870 000</b>	<b>14 260 000</b>	<b>7 690 000</b>	<b>21 950 000</b>	<b>9 620 000</b>	<b>21 950 000</b>	<b>9 620 000</b>	<b>84 440 000</b>

Laskelmien lähtökohdista on keskipuhdistamohankkeen I-vaihe, missä on Vantaanjokilaakson viemärin yleissuunnitelman vaihtoehtoon N2 perustuen erilliset puhdistamot Klaukkalassa ja kirkonkylässä. Toisessa vaiheessa myös kirkonkylä liitetään Klaukkalaan. Mitoitusennusteet on tarkistettu kunnan ja Primalco Oy:n toimesta tammikuussa 2001. Rakennuskustannusarviot on myös korjattu tammikuun 2001 hintatasoon nostamalla yleissuunnitelman ja aikaisempien selvitysten hintatasoa 5 %:lla.

Johtolinjoissa rakennusteknisten töiden osuus 100 %, puhdistamoissa 50 % rakennustekniset ja 50 % koneistotekniset työt

Vaihtoon osuus otaksuttu johtolinjoissa 40 %. Se on otettu huomioon säästönä osapuolten kustannusosuuksissa mitoituksenausten suhteessa

Kustannukset alkavat kertyä jo jokaista investointia edeltävänä vuonna suunnittelukustannuksina, arvio johtolinjoissa 3 % ja puhdistamoissa 10 % investointikustannuksista (sis yleis- ja det.suunn)

### LIITE 3: KLAUKKALAN YHTEISJÄTEVEDENPUHDISTAMON INVESTOINTI- JA KÄYTTÖKUSTANNUSTEN JAKOPERUSTEET

1. Investointikustannukset jaetaan kaavalla:

$$K_L = a \cdot (Q_L/Q_P) + b \cdot (BHK_{7L}/BHK_{7P}) + c \cdot (P_L/P_P) + d \cdot (N_L/N_P)$$

Jossa

$K_L$  = liittyjän kustannusosuus

$a, b, c, d$  = painokertoimia, jotka on määritelty mitoittavien tekijöiden perusteella siten, että  $a = 0,35$ ,  $b = 0,35$ ,  $c = 0,1$  ja  $d = 0,2$

$Q_L, BHK_{7L}, P_L, N_L$  = liittyjän mitoituskuormat v. 2020 (viemäri-vesimäärä, orgaaninen aines, kokonaisfosfori ja kokonaistyyppi)

$Q_P, BHK_{7P}, P_P, N_P$  = puhdistamon mitoituskuormat v. 2020 (viemäri-vesimäärä, orgaaninen aines, kokonaisfosfori ja kokonaistyyppi)

2. Osapuolten varaamat osuudet

	Primalco	Nurmijärvi	Rinne koti
Viemäri-vesimäärä (m <sup>3</sup> /d)	1 800	6 190	410
BHK <sub>7</sub> (kg/d)	900	1 352	48
Kokonaisfosfori (kg/d)	15	54	2
Kokonaistyyppi (kg/d)	40	322	12
Kiintoaines (kg/d)	350	1352	48

Rinne kodin kuormitus lisätään sopimusta tehtäessä Nurmijärven kunnan varaamaan osuuteen. Kunta tulee vastaamaan tässä sopimuksessa kaikilta osin Rinne kodin viemäri vesistä.

3. Käyttökustannukset jaetaan kaavalla:

$$K_L = a \cdot (Q_L/Q_P) + b \cdot (BHK_{7L}/BHK_{7P}) + c \cdot (P_L/P_P) + d \cdot (N_L/N_P) + e \cdot (SS_L/SS_P)$$

Jossa

$K_L$  = liittyjän kustannusosuus

$a, b, c, d, e$  = painokertoimia, jotka on määritelty mitoittavien tekijöiden perusteella siten, että  $a = 0,2$ ,  $b = 0,3$ ,  $c = 0,1$ ,  $d = 0,15$  ja  $e = 0,25$

$Q_L, BHK_{7L}, P_L, N_L, SS_L$  = todelliset kuormat kuukausikeskiarvoina (viemäriveresimäärä, orgaaninen aines, kokonaisfosfori, kokonaistyyppi ja kiintoaines)

$Q_P, BHK_{7P}, P_P, N_P, SS_P$  = puhdistamon todelliset kokonaiskuormat kuukausikeskiarvoina (viemäriveresimäärä, orgaaninen aines, kokonaisfosfori, kokonaistyyppi ja kiintoaines)

## NURMIJÄRVEN KUNTA/PRIMALCO OY

## JÄTEVESIEN LAATUA KOSKEVAT SELVITYKSET

## 1 Primalco Oy

## 1.1 Jätevesilaitoksen tulokuormitus

		1998	1999	2000
Jätevesimäärä	m <sup>3</sup> /d	1504	1265	1165
BOD <sub>7</sub>	kgO <sub>2</sub> /d	450	468	428
COD	kgO <sub>2</sub> /d	874	932	913
Kokonaisfosfori	kgP/d	5,1	6,2	7,2
Kokonaistyyppi	kgN/d	21	22	22
Kiintoaine	kgSS/d	142	191	210

Primalco Oy tekee parhaillaan viemäriille haitallisten aineiden selvitystyötä. Sen tulosten valmistuttua ne kirjataan tähän liitteeseen. Primalco Oy on vuonna 2000 rakentanut neutralointialtaan jätevesien pH:n tasausta varten. Siltä osin ei ole vielä pitkäaikais-tuloksia käytettävissä, mutta mitatut pH:n vaihteluvälit ilmoitetaan myöhemmin.

## 1.2 Alustava tarkkailuohjelma

Kunnan viemärijärjestelmään johdettavien jätevesien tarkkailussa noudatetaan seuraavia periaatteita.

- Jäteveden määrää seurataan työpäivittäin
- Näytteitä otetaan kalenterivuodeksi kerrallaan tehdyn ohjelman mukaisesti kahdesti viikossa
  - Arkipäivinä otetaan 24 tunnin keräilynäyte siten, että maanantai, tiistai, keskiviikko ja torstai tulevat mahdollisimman tasaisesti edustetuiksi tarkkailujakson aikana
  - Viikonloppuina otetaan kolmen vuorokauden keräilynäyte (perjantai + lauantai + sunnuntai)
  - Näytteiden keräilyaikaan vastaavat jätevesivirtaamat kirjataan

- Tarkkailujakson keskimääräiset kuormitustiedot lasketaan analyysitulosten ja virtaamatietojen perusteella, joita arvoja tullaan käyttämään laskituksen perustana sopimusliitteen 2 mukaisissa kaavoissa.

Ainakin seuraavia parametreja seurataan: pH, BOD<sub>7</sub>, kokonaisfosfori, kokonaistyyppi, COD, kiintoaines. Seurattavia parametreja voidaan ottaa lisää tarkkailun aikana tarpeen mukaan.

## 2 Nurmijärven kunta

### 2.1 Jätevesilaitosten tulokuormitus

	v. 1998	v. 1999	v. 2000
<b>Vesimäärä, m<sup>3</sup>/d</b>			
Klaukkala	2460	2170	2240
Rajamäki	2060	1760	2009
Röykkä	260	255	235
<b>Yhteensä</b>	<b>4780</b>	<b>4185</b>	<b>4484</b>
<b>BOD<sub>7</sub>, kg/d</b>			
Klaukkala	483	474	623
Rajamäki	452	236	275
Röykkä	36	38	36
<b>Yhteensä</b>	<b>971</b>	<b>748</b>	<b>934</b>
<b>P, kg/d</b>			
Klaukkala	23	21	25
Rajamäki	11	10	9,8
Röykkä	2	1,9	1,9
<b>Yhteensä</b>	<b>36</b>	<b>32,9</b>	<b>36,7</b>
<b>N, kg/d</b>			
Klaukkala	138	121	133
Rajamäki	66	60	61
Röykkä	12	13	13,1
<b>Yhteensä</b>	<b>216</b>	<b>194</b>	<b>207,1</b>
<b>Kiintoaine, kg/d</b>			
Klaukkala			1051
Rajamäki			330
Röykkä			52,4
<b>Yhteensä</b>			<b>1433,4</b>



**2.2 Tarkkailu**

Klaukkalan puhdistamon jäteveden määrää ja laatua seurataan ympäristöluvan ja velvoitetarkkailun mukaisesti.

**3 Kuivatun lietteen laatua koskevat selvitykset**

Eri laitosten kuivatun lietteen raskasmetallipitoisuudet vuosilta 1998-2000 sekä Primalco Oy:n että Nurmijärven kunnan osalta on esitetty liitteessä 4.1

SUUNNITTELUKESKUS OY

Helsinki/H Ojanen/Hra

NURMIJÄRVEN KUNTA/PRIMALCO OY  
KUIVATUN LIETTEEN RASKAMETALLIPITOISUUDET 1998 - 2000

	1998				2000				VN:n päätös 1)			
	Primalco	Kuivike	Enjämäki	Rovani	Primalco	Kuivike	Enjämäki	Rovani				
Kadmium	0.73	0.58	0.81	0.53	0.58	2.80	0.66	0.74	0.78	0.86	0.84	0.55
Cd mg/kg	1.00	0.51	0.82		0.40	0.59	0.68		0.37	0.61	0.72	
Keskisarvo	0.57	0.55	0.82	68	0.78	1.77	0.67	0.74	0.30	0.76	0.73	0.55
Kupari	320	230	90	68	250	160	87	120	260	220	85	79
Cu mg/kg	200	200	100		485	190	93		310	180	92	
	260				340				310			
Keskisarvo	259	215	71	29.00	468	175	30	120	293	200	89	79
Nikkeli	22.00	25.00	26.00	29.00	21.00	22.00	23.00	21.00	16.00	10.00	16.00	18.00
Ni mg/kg	27.00	20.00	23.00		18.00	11.00	20.00		18.00	13.00	12.00	
	27.00				18.00				50.00			
Keskisarvo	26.00	21.00	25.00	360	15.00	17.00	23.00	21.00	23.00	16.50	17.00	18.00
Sinkki	470.00	400	350	360	720	640	440	600	670	360	270	350
Zn mg/kg	440.00	470	410		1050	380	440		650	540	380	
	580.00				1360				710			
Keskisarvo	465.00	435	380	11.0	1043	500	440	23.0	770	500	225	350
Kromi	36.00	24.0	25.0	11.0	30.0	22.0	15.0	23.0	65.0	31.0	31.0	13.0
Cr mg/kg	19.00	55.0	24.0		47.0	21.0	27.0		57.0	30.0	25.0	
	48.00				74.0				100.0			
Keskisarvo	30.00	40.00	25.00	14.00	50.00	21.00	21.00	11.00	74.0	30.00	25.00	11.00
Lyijy	33.00	15.00	20.00	14.00	19.00	18.00	13.00	11.00	50.00	14.00	14.00	11.00
Pb mg/kg	40.00	20.00	28.00		18.00	10.00	15.00		16.00	14.00	17.00	
	24.00				24.00				21.00			
Keskisarvo	29.00	18.00	24.00	1.20	20.00	14.00	15.00	0.27	21.00	14.00	16.50	11.00
Elohopea	0.44	0.41	0.31	1.20	0.44	0.32	0.26	0.27	0.32	0.58	0.81	0.25
Hg mg/kg	1.10	0.22	0.32		0.36	0.36	0.27		0.38	0.39	0.49	
	0.28				0.32				0.51			
Keskisarvo	0.51	0.37	0.32	0.27	0.37	0.31	0.27	0.25	0.40	0.49	0.65	0.25

1) Valtioneoston päätös n:o 282/94  
Suluissa olevat arvot ovat tavoitearvoja.

